

D E T

K G L



B I B

L I O

T E K

C A R L N I E L S E N

S K U E S P I L M U S I K 1

Udgivet af

Edited by

Niels Bo Foltmann

Lisbeth Ahlgren Jensen

Kirsten Flensborg Petersen



Edition Wilhelm Hansen  
Copenhagen 2007

# I N D H O L D

General Preface	ix	Generelt forord
Preface	xi	Forord
Facsimiles	lxiv	Faksimiler
<b>MUSIC FOR ANDREAS MUNCH'S PLAY</b>	<b>1</b>	<b>MUSIK TIL ANDREAS MUNCHS SKUESPIL</b>
<b>AN EVENING AT GISKE</b>		<b>EN AFTEN PAA GISKE</b>
No. 1 <i>Prelude</i>	1	Nr. 1 <i>Forspil</i>
No. 2 <i>Final Chorus</i>	18	Nr. 2 <i>Slutningskor</i>
<b>MUSIC FOR HOLGER DRACHMANN'S MELODRAMA</b>	<b>25</b>	<b>MUSIK TIL HOLGER DRACHMANN'S MELODRAMA</b>
<b>SNEFRID</b>		<b>SNEFRID</b>
ACT ONE	25	FØRSTE AKT
No. 1 <i>Prelude</i>	25	Nr. 1 <i>Forspil</i>
No. 2 <i>Poco allegretto</i>	37	Nr. 2 <i>Poco allegretto</i>
No. 3 <i>Poco moderato</i>	39	Nr. 3 <i>Poco moderato</i>
No. 4 <i>Andante quasi sostenuto</i>	42	Nr. 4 <i>Andante quasi sostenuto</i>
No. 5 <i>Allegro marziale</i>	43	Nr. 5 <i>Allegro marziale</i>
No. 6 <i>Change of Scene</i>	44	Nr. 6 <i>Sceneskift</i>
No. 7 <i>Allegretto</i>	51	Nr. 7 <i>Allegretto</i>
No. 8 <i>Allegro marziale</i>	52	Nr. 8 <i>Allegro marziale</i>
No. 9 <i>Andantino pastorale</i>	52	Nr. 9 <i>Andantino pastorale</i>
No. 10 <i>Allegro</i>	55	Nr. 10 <i>Allegro</i>
No. 11 <i>Moderato</i>	55	Nr. 11 <i>Moderato</i>
No. 12 <i>Postlude</i>	56	Nr. 12 <i>Ifterspil</i>
ACT TWO	68	ANDEN AKT
No. 13 <i>Prelude</i>	68	Nr. 13 <i>Forspil</i>
No. 14 <i>Andantino</i>	70	Nr. 14 <i>Andantino</i>
No. 15 <i>Moderato</i>	74	Nr. 15 <i>Moderato</i>
No. 16 <i>Moderato e maestoso</i>	77	Nr. 16 <i>Moderato e maestoso</i>
No. 17 <i>Funeral Music</i>	80	Nr. 17 <i>Sørgemusik</i>
<b>SONG FOR HELGE RODE'S PLAY</b>	<b>85</b>	<b>SANG TIL HELGE RODES SKUESPIL</b>
<b>THE FIGHTS IN STEFAN BORG'S HOUSE</b>		<b>KAMPENE I STREFAN BORGS HJEM</b>
"Skal Blomsterne da visne"	85	"Skal Blomsterne da visne"

SONG FOR	89	SANG TIL
GUSTAV WIED'S AND JENS PETERSEN'S PLAY		GUSTAV WIEDS OG JENS PETERSENS SKUESPIL
ATALANTA		ATALANTA
<i>God Help Me!</i>	89	<i>Gudhjælp!</i>

MUSIC FOR LAURITZ CHRISTIAN NIELSEN'S PLAY	91	MUSIK TIL LAURITZ CHRISTIAN NIELSENS SKUESPIL
WILLEMOES		WILLEMOES
No. 1 <i>Our native Land</i>	91	Nr. 1 <i>Fædreland</i>
No. 2 <i>Then take us, o Mother</i>	92	Nr. 2 <i>Ja, tag os, vor Moder</i>
No. 3 <i>The Song of the Sea</i>	96	Nr. 3 <i>Havets Sang</i>
No. 4 <i>Prelude</i>	99	Nr. 4 <i>Forspil</i>
No. 5 <i>Vibeke's Song</i>	102	Nr. 5 <i>Vibeke's Sang</i>

MUSIC FOR OTTO BENZON'S PLAY	105	MUSIK TIL OTTO BENZONS SKUESPIL
PARENTS		FORÆLDRE
No. 1 <i>Tempo giusto</i>	105	Nr. 1 <i>Tempo giusto</i>
No. 2	105	Nr. 2
No. 3 <i>Tempo giusto</i>	106	Nr. 3 <i>Tempo giusto</i>

MUSIC FOR LUDVIG HOLSTEIN'S PLAY	109	MUSIK TIL LUDVIG HOLSTEINS SKUESPIL
TOVE		TOVE
No. 1 <i>Prelude</i>	109	Nr. 1 <i>Forspil</i>
No. 2 " <i>Fru Kedsomhed satte sin Krone paa</i> "	121	Nr. 2 " <i>Fru Kedsomhed satte sin Krone paa</i> "
No. 3 " <i>Det er Lærkernes Tid</i> "	125	Nr. 3 " <i>Det er Lærkernes Tid</i> "
No. 4 <i>Andante</i>	132	Nr. 4 <i>Andante</i>
No. 5 " <i>Glenten styrter fra Fjeldets Kam</i> "	140	Nr. 5 " <i>Glenten styrter fra Fjeldets Kam</i> "
No. 6 <i>Fowler Lay</i>	152	Nr. 6 <i>Fuglefængervise</i>
No. 7 <i>We Sons of the Plains</i>	153	Nr. 7 <i>Vi Sletternes Sønner</i>
No. 8 " <i>Der sad to Fluer paa Aakandens Blad</i> "	158	Nr. 8 " <i>Der sad to Fluer paa Aakandens Blad</i> "
No. 9 " <i>Der stod en Engel hos mig</i> "	162	Nr. 9 " <i>Der stod en Engel hos mig</i> "
No. 10 <i>Prelude</i>	163	Nr. 10 <i>Forspil</i>
No. 11 <i>Andantino</i>	165	Nr. 11 <i>Andantino</i>
No. 12 <i>Prelude</i>	176	Nr. 12 <i>Forspil</i>
No. 13 <i>Andante</i>	179	Nr. 13 <i>Andante</i>

MUSIC FOR JEPPE AAKJÆR'S PLAY	189	MUSIK TIL JEPPE AAKJÆRS SKUESPIL
THE WOLF'S SON		ULVENS SØN
No. 1 <i>Come soon, ye Cottagers!</i>	189	Nr. 1 <i>Kommer I snart, I Husmænd!</i>
No. 2 <i>Old Anders Shepherd's Song</i>	191	Nr. 2 <i>Gamle Anders Røgters Sang</i>

<b>MUSIC FOR ADAM OEHLenschLÄGER'S PLAY</b>	<b>195</b>	<b>MUSIK TIL ADAM OEHLenschLÄGERS SKUESPIL</b>
<b>HAGBARTH AND SIGNE</b>		<b>HAGBARTH OG SIGNE</b>
No. 1 Prelude	195	Nr. 1 Indledning
ACT ONE	196	FØRSTE AKT
No. 1a	196	Nr. 1a
No. 1b	196	Nr. 1b
No. 2 Allegretto moderato	196	Nr. 2 Allegretto moderato
No. 3 Andante	197	Nr. 3 Andante
ACT TWO	198	ANDEN AKT
No. 4 Andantino	198	Nr. 4 Andantino
ACT THREE	199	TREDJE AKT
No. 5 <i>Dance of the Handmaidens</i>	199	Nr. 5 <i>Ternernes Dans</i>
No. 6 "Nu Maanen gennem Mulmet saa mægtigt bryder"	202	Nr. 6 "Nu Maanen gennem Mulmet saa mægtigt bryder"
ACT FOUR	204	FJERDE AKT
No. 7 <i>Halloge's Song</i>	204	Nr. 7 <i>Halloges Sang</i>
No. 8 Andantino	206	Nr. 8 Andantino
ACT FIVE	209	FEMTE AKT
No. 9 Andante con moto	209	Nr. 9 Andante con moto
<b>MUSIC FOR ADAM OEHLenschLÄGER'S</b>	<b>215</b>	<b>MUSIK TIL ADAM OEHLenschLÄGERS</b>
<b>MIDSUMMER EVE PLAY</b>		<b>SANCT HANSAFTENSPIIL</b>
Prelude	215	<i>Forspil</i>
No. 1 "I Skyggen vi vanke"	226	Nr. 1 "I Skyggen vi vanke"
No. 2 Andantino	230	Nr. 2 Andantino
No. 3 "Saa langsomt i Sandet vi glide afsted"	234	Nr. 3 "Saa langsomt i Sandet vi glide afsted"
No. 4 Andantino	241	Nr. 4 Andantino
No. 5 "Tryllende Harmoni"	245	Nr. 5 "Tryllende Harmoni"
No. 6 Andante maestoso	248	Nr. 6 Andante maestoso
No. 7 "I Maaneskin titter"	251	Nr. 7 "I Maaneskin titter"
<b>MUSIC FOR EINAR CHRISTIANSEN'S PLAY</b>	<b>259</b>	<b>MUSIK TIL EINAR CHRISTIANSENS SKUESPIL</b>
<b>NATIVE LAND</b>		<b>FÆDRELAND</b>
No. 1a Military March	259	Nr. 1a Soldatermarsch
No. 1b Military March	261	Nr. 1b Soldatermarsch
No. 2 "Denne er Dagen, som Herren har gjort!"	268	No. 2 "Denne er Dagen, som Herren har gjort!"

<b>MUSIC FOR HELGE RODE'S PROLOGUE SHAKESPEARE</b>	<b>271</b>	<b>MUSIK TIL HELGE RODES PROLOG SHAKESPEARE</b>
No. 1 "Mod og Vilje har du hærdeet"	271	Nr. 1 "Mod og Vilje har du hærdeet"
No. 2 "Længsel op til Himmelblaaet"	274	Nr. 2 "Længsel op til Himmelblaaet"
No. 3 "Lad mig snorke her i Skyggen"	277	Nr. 3 "Lad mig snorke her i Skyggen"
No. 4 <i>Ariel's Song</i>	280	Nr. 4 <i>Ariels Sang</i>
No. 5 "Hæder til Digtets Drot"	284	Nr. 5 "Hæder til Digtets Drot"

<b>BALLAD FOR JÓHANN SIGURJÓNSSON'S PLAY</b>	<b>287</b>	<b>KVAD TIL JÓHANN SIGURJÓNSSONS SKUESPIL</b>
<b>THE LIAR</b>		<b>LØGNEREN</b>
No. 1 "Dagene skriver Lykkens Runer"	287	Nr. 1 "Dagene skriver Lykkens Runer"
No. 2 "Dagene skriver Sorgens Runer"	289	Nr. 2 "Dagene skriver Sorgens Runer"

Abbreviations 292 Forkortelser

Critical Commentary 293 Kritisk beretning

D E T

K G L



B I B

L I O

T E K

C A R L N I E L S E N

S K U E S P I L M U S I K 2

Udgivet af

Edited by

Elly Bruunshuus Petersen

Kirsten Flensburg Petersen



Edition Wilhelm Hansen  
Copenhagen 2007

# I N D H O L D

General Preface ix Generelt forord

Preface xi Forord

Facsimiles lxxvii Faksimiler

**THE MOTHER 1 MODEREN**  
**A PLAY IN A PROLOGUE AND SEVEN SCENES ET EVENTYRSPIL I EN PROLOG OG SYV BILLEDER**

PROLOGUE 1 PROLOG

No. 1 *March* 1 Nr. 1 *Marsch*

SCENE ONE 24 FØRSTE BILLEDE

No. 1a *Saga Dream* 24 Nr. 1a *Saga-drøm*

No. 2 *The Mist Is Rising* 45 Nr. 2 *Taaen letter*

No. 3 *Melodrama* 47 Nr. 3 *Melodrama*

No. 3a *Faith and Hope Are Playing* 49 Nr. 3a *Tro og Haab spiller*

SCENE TWO 50 ANDET BILLEDE

No. 4 "Vildt gaar Storm mod sorte Vande" 50 Nr. 4 "Vildt gaar Storm mod sorte Vande"

SCENE THREE 55 TREDJE BILLEDE

No. 5 *Gramophone Waltz* 55 Nr. 5 *Grammofon-Vals*

No. 6 "Min Pige er saa lys som Rav" 56 Nr. 6 "Min Pige er saa lys som Rav"

No. 7 "Ved Festen fik en Moder Bud" 57 Nr. 7 "Ved Festen fik en Moder Bud"

No. 8 "Dengang Ørnen var flyveklar" 58 Nr. 8 "Dengang Ørnen var flyveklar"

No. 9 "Tidselhøsten tegner godt" 61 Nr. 9 "Tidselhøsten tegner godt"

SCENE FOUR 62 FJERDE BILLEDE

No. 10 *Prelude* 62 Nr. 10 *Forspil*

No. 11 "Saa bittert var mit Hjerte" 66 Nr. 11 "Saa bittert var mit Hjerte"

No. 12 *The Children Are Playing* 68 Nr. 12 *Børnene leger*

SCENE FIVE 69 FEMTE BILLEDE

No. 14 "Søndret Folk er vokset sammen" 69 Nr. 14 "Søndret Folk er vokset sammen"

SCENE SIX 71 SJETTE BILLEDE

No. 15 *Minuet* 71 Nr. 15 *Menuet*

No. 16 "Dengang Døden var i Vente" 80 Nr. 16 "Dengang Døden var i Vente"

No. 17 *Fanfare Music* 83 Nr. 17 *Fanfare-musik*

SCENE SEVEN	84	SYVENDE BILLEDE
No. 19 <i>Prelude</i>	84	Nr. 19 <i>Forspil</i>
No. 20 <i>Echo Song</i>	91	Nr. 20 <i>Ekkosang</i>
No. 22 <i>Chorus. "Som en rejselysten Flaade"</i>	114	Nr. 22 <i>Kor. "Som en rejselysten Flaade"</i>
APPENDIX	119	APPENDIKS
No. 1b "Roselil og hendes Moder"	119	Nr. 1b "Roselil og hendes Moder"
No. 13 <i>Fragments of the National Anthems of the Belligerents</i>	119	Nr. 13 <i>Brudstykker af de krigsførende Landes Nationalmelodier</i>
No. 6 "Vildt den stakkels Nar maa bande"	123	Nr. 6 "Vildt den stakkels Nar maa bande"
<i>Life Is Lower, Life Is Slower</i>	123	<i>Her vil ties, her vil bies</i>
<i>This Fair and Lovely Land</i>	124	<i>Der er et yndigt land</i>
SONGS FOR EINAR CHRISTIANSEN'S PLAY	127	SANGE TIL EINAR CHRISTIANSENS SKUESPIL
COSMUS		COSMUS
No. 1 <i>The Fisherman's Song</i>	127	Nr. 1 <i>Fiskerens sang</i>
No. 2 "Da Klokketaarnet styrted"	128	Nr. 2 "Da Klokketaarnet styrted"
MUSIC FOR HANS HARTVIG SEEDORFF PEDERSEN'S	131	MUSIK TIL HANS HARTVIG SEEDORFF PEDERSENS
HOMAGE TO HOLBERG		HYLDEST TIL HOLBERG
No. 1 <i>Allegro moderato. Allegretto</i>	131	Nr. 1 <i>Allegro moderato. Allegretto</i>
No. 2 <i>Allegro</i>	147	Nr. 2 <i>Allegro</i>
No. 3 <i>Poco adagio</i>	169	Nr. 3 <i>Poco adagio</i>
MUSIC FOR HARALD BERGSTEDT'S OPEN-AIR PLAY	175	MUSIK TIL HARALD BERGSTEDTS FRILUFTS-SPIEL
EBBE SKAMMELSEN		EBBE SKAMMELSEN
PART I	175	AFDELING I
No. 1 <i>Prelude</i>	175	Nr. 1 <i>Forspil</i>
No. 2 <i>Allegretto</i>	178	Nr. 2 <i>Allegretto</i>
No. 3 <i>Fanfare Music</i>	183	Nr. 3 <i>Fanfaremusik</i>
No. 4 <i>March</i>	184	Nr. 4 <i>Marsch</i>
PART II	189	AFDELING II
No. 5 <i>Allegretto</i>	189	Nr. 5 <i>Allegretto</i>
No. 6 "Jeg er som en Pilgrim"	189	Nr. 6 "Jeg er som en Pilgrim"
No. 7 <i>Andante</i>	192	Nr. 7 <i>Andante</i>
PART III	197	AFDELING III
No. 8a <i>March. "Det var Prinsessen af Engelland"</i>	197	Nr. 8a <i>Marsch. "Det var Prinsessen af Engelland"</i>
No. 8b "Saa førte de den unge Brud"	202	Nr. 8b "Saa førte de den unge Brud"
No. 9 <i>Andante. Allegro non troppo. Poco adagio</i>	202	Nr. 9 <i>Andante. Allegro non troppo. Poco adagio</i>



No. 10 "Søde Brud i dit Brudeslør"	204	Nr. 10 "Søde Brud i dit Brudeslør"
No. 11 Andante. Allegro	205	Nr. 11 Andante. Allegro
No. 12 "Solen svandt i Nattens Seng"	207	Nr. 12 "Solen svandt i Nattens Seng"
No. 13 <i>Chorus in the Wood</i>	207	Nr. 13 <i>Kor i Skoven</i>
No. 14 "I Godtfolk"	207	Nr. 14 "I Godtfolk"
No. 15 Andante funèbre	210	Nr. 15 Andante funèbre

SONG FOR VILHELM FROM BARTRUMSEN'S PLAY	213	SANG TIL VILHELM FROM BARTRUMSENS SKUESPIL
FROM ROLD TO REBILD		FRA ROLD TIL REBILD
<i>We of Jutland</i>	213	<i>Vi er Jyder</i>

MUSIC FOR SOPHUS MICHAËLIS'S PLAY	217	MUSIK TIL SOPHUS MICHAËLIS' SKUESPIL
CUPID AND THE POET		AMOR OG DIGTEREN
<i>Overture</i>	217	<i>Ouverture</i>
No. 1 Andante	235	Nr. 1 Andante
No. 2 Andantino	235	Nr. 2 Andantino
No. 3 Andantino	238	Nr. 3 Andantino
No. 4 Andante quasi sostenuto	239	Nr. 4 Andante quasi sostenuto
No. 5 Allegro moderato	241	Nr. 5 Allegro moderato
No. 6 Allegro risoluto	246	Nr. 6 Allegro risoluto
No. 7 Andante	249	Nr. 7 Andante
No. 8 <i>Aria. "In un boschetto"</i>	250	Nr. 8 <i>Aria. "In un boschetto"</i>
No. 9 "Vi elsker dig, vort høje Nord"	254	Nr. 9 "Vi elsker dig, vort høje Nord"
No. 10 Andante sostenuto	255	Nr. 10 Andante sostenuto
No. 11 Andante tranquillo	258	Nr. 11 Andante tranquillo

MUSIC FOR A GRUNDTVIG EASTER EVENING	267	MUSIK TIL GRUNDTVIG-PAASKE-AFTEN
No. 1 <i>Paradise</i>	267	Nr. 1 <i>Paradis</i>
No. 2 <i>Hadding in the Underworld</i>	269	Nr. 2 <i>Haddings Undrykkelse</i>
No. 3 <i>Before "New Year's Morning"</i>	271	Nr. 3 <i>Før "Nyaars Morgen"</i>
No. 4 <i>The Land of the Living</i>	271	Nr. 4 <i>De Levendes Land</i>
No. 5 <i>Prelude to "The Daffodil"</i>	272	Nr. 5 <i>Forspil før "Paaskelillien"</i>
No. 6 <i>Tempo giusto</i>	273	Nr. 6 <i>Tempo giusto</i>
No. 7 <i>Choir of Angels</i>	273	Nr. 7 <i>Engle-Kor</i>
No. 8 <i>The Blessed Day</i>	274	Nr. 8 <i>Den Signede Dag</i>

Abbreviations	276	Forkortelser
---------------	-----	--------------

Critical Commentary	277	Kritisk beretning
---------------------	-----	-------------------